



**KHÓA HỌC**

# **NGÔN NGỮ TIẾNG ANH TRONG HỢP ĐỒNG THƯƠNG MẠI DẦU KHÍ**

**TRUNG TÂM BỒI DƯỠNG NÂNG CAO ATC**

**Bà Rịa - Vũng Tàu**  
762 Cách Mạng Tháng Tám,  
Phường Long Toàn, TP. Bà Rịa

**TP. Hồ Chí Minh**  
số 4A Nguyễn Thông,  
Phường Võ Thị Sáu, Quận 3

**Hà Nội**  
Tòa nhà VPI, 167 Trung Kính,  
Yên Hòa, Cầu Giấy

## KHÓA HỌC

# NGÔN NGỮ TIẾNG ANH TRONG HỢP ĐỒNG THƯƠNG MẠI DẦU KHÍ

### |GIỚI THIỆU

Khóa học trang bị cho học viên những hiểu biết chuyên sâu cần thiết nhất về ngôn ngữ tiếng Anh trong hợp đồng thương mại dầu khí; giúp học viên có kiến thức và kỹ năng chuyên môn hóa cao về đàm phán, soạn thảo hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh, từ đó có thể tự tin tham gia đàm phán với các đối tác kinh doanh, tự soạn thảo và quản lý các dạng hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh, thể hiện tính chuyên nghiệp và giảm thiểu được rủi ro, tranh chấp phát sinh..

### |MỤC TIÊU CỦA KHÓA HỌC

Giúp các học viên vừa nắm bắt được Sau khi tham dự chuyên đề, học viên sẽ có được những kiến thức và kỹ năng sau:

- Nắm được kiến thức chuyên sâu về hợp đồng thương mại trong ngành dầu khí ở các vai trò khác nhau: người bán, người mua, người vận tải;
- Nắm được các đặc trưng về ngôn ngữ tiếng Anh của hợp đồng thương mại dầu khí;
- Hiểu và vận dụng từ vựng, cấu trúc ngữ pháp thường được sử dụng khi soạn thảo hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh;
- Tự soạn thảo các điều khoản chủ yếu của hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh, thể hiện tính chuyên nghiệp và giảm thiểu được rủi ro, tranh chấp phát sinh;
- Có kỹ năng dịch thuật hợp đồng thương mại dầu khí từ tiếng Anh sang tiếng Việt và ngược lại..

### |AI NÊN THAM DỰ?

- Lãnh đạo/Chuyên viên bộ phận thương mại, quản lý hợp đồng, kế hoạch tổng hợp... và các đơn vị, phòng, ban khác có quan tâm đến chuyên môn sâu về ngôn ngữ tiếng Anh trong hợp đồng thương mại dầu khí.

### NỘI DUNG KHÓA HỌC

Số thứ tự	Nội dung	Diễn giải
-----------	----------	-----------

1	Giới thiệu về hợp đồng thương mại dầu khí và các đặc trưng về ngôn ngữ tiếng Anh của hợp đồng thương mại dầu khí	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trình bày các loại hợp đồng thương mại dầu khí chủ yếu, các điều kiện hiệu lực của hợp đồng;</li> <li>- Cấu trúc của hợp đồng và những điểm cần lưu ý khi soạn thảo hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh;</li> <li>- Làm rõ những khác biệt của hợp đồng thương mại được soạn thảo bằng tiếng Anh và bằng tiếng Việt.</li> </ul>
2	Từ vựng và cấu trúc ngữ pháp thường được sử dụng khi soạn thảo hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trình bày các vấn đề về từ vựng và ngữ pháp tiếng Anh khi soạn thảo các điều khoản của hợp đồng thương mại dầu khí: các từ và ngữ phổ biến, cấu trúc câu (cách sắp xếp các mệnh đề); động từ khiếm khuyết; các thì và thể bị động;</li> <li>- Những lưu ý về từ vựng tiếng Anh khi soạn thảo hợp đồng thương mại dầu khí.</li> </ul>
3	Hướng dẫn soạn thảo các điều khoản chủ yếu của hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hướng dẫn soạn thảo phần mở đầu, định nghĩa; các điều khoản về số lượng, phẩm chất hàng hóa, giá cả, thanh toán;</li> <li>- Phân tích một số sai sót thường gặp và cách khắc phục.</li> </ul>
4	Hướng dẫn soạn thảo các điều khoản chủ yếu của hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh (tiếp theo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hướng dẫn soạn thảo các điều khoản về giao hàng, bất khả kháng, bảo hành, trách nhiệm của các bên, giải quyết tranh chấp, luật áp dụng và điều khoản chung của hợp đồng;</li> <li>- Phân tích một số sai sót thường gặp và cách khắc phục.</li> </ul>
5	Thực hành dịch thuật hợp đồng thương mại dầu khí	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hướng dẫn học viên thực hành dịch hợp đồng thương mại dầu khí từ tiếng Anh sang tiếng Việt và ngược lại;</li> <li>- Phân tích một số sai sót thường gặp và cách khắc phục.</li> </ul>
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thực hành dịch thuật hợp đồng thương mại dầu khí (Tiếp theo)</li> <li>- Kiểm tra, đánh giá cuối khóa học</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kiểm tra, đánh giá mức độ hiểu và nắm bắt ngôn ngữ hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh, soạn thảo các điều khoản của hợp đồng thương mại dầu khí bằng tiếng Anh.</li> <li>- Cung cấp và giải thích đáp án bài kiểm tra cho học viên.</li> <li>- Hỏi – đáp và tổng kết lớp.</li> </ul>

## |GIẢNG VIÊN

Chuyên gia có chuyên môn sâu và có nhiều kinh nghiệm trong nghiệp vụ, quản lý, đàm phán, soạn thảo và xử lý tranh chấp đối với hợp đồng thương mại có sử dụng tiếng Anh trong ngành dầu khí. Giảng viên là Trọng tài viên của Trung tâm trọng tài Quốc tế tại Việt Nam trong giải quyết tranh chấp thương mại quốc tế.

## |THỜI GIAN VÀ ĐỊA ĐIỂM TỔ CHỨC:

- Thời gian: Quý III-IV/2023
- Thời lượng: 03 ngày
- Hình thức đào tạo: Trực tiếp tại khách sạn Malibu - TP. Vũng Tàu.
- Ngôn ngữ giảng dạy: tiếng Anh

## CHI PHÍ KHÓA HỌC:

- 11.000.000 đồng/học viên hoặc 220.000.000 đồng/khóa (với lớp học tối đa 20 học viên tham dự).

(Chi phí trên bao gồm chi phí học phí, chứng nhận, phòng học cho học viên tham dự và các loại thuế, phí liên quan).

## LIÊN HỆ

**TRUNG TÂM BỒI DƯỠNG NÂNG CAO (ATC) / ADVANCED TRAINING CENTER**

**TRƯỜNG ĐẠI HỌC DẦU KHÍ VIỆT NAM (PVU) / PETROVIETNAM UNIVERSITY**

Địa chỉ: 762 đường Cách mạng Tháng Tám, phường Long Toàn, TP. Bà Rịa,  
Tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu

ĐT: +84 25 4373 8879 | Fax: +84 25 4373 3579 | Cellphone: 0983653592/0909.656.998

Văn phòng tại TP.HCM: Lô E2b-5, Khu Công nghệ cao, P. Tân Phú, Thành phố Thủ Đức.

Văn phòng tại Hà Nội: VPI Tower, 167 Trung Kính, Yên Hòa, Cầu Giấy, Hà Nội.

Trang | 3



